

PL

PL

PL



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 1.10.2008 r.
KOM(2008) 595 wersja ostateczna

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

**ustanawiające na lata 2009 i 2010 uprawnienia do połowów dla wspólnotowych statków
rybackich dotyczące niektórych głębinowych stad ryb**

(przedstawiona przez Komisję)

UZASADNIENIE

1. KONTEKST WNIOSKU

- **Podstawa i cele wniosku**

Stada głębinowe to stad ryb poławiane w wodach położonych poza głównymi łowiskami znajdującymi się na szelfach kontynentalnych. Rozmieszczone są na stokach kontynentalnych lub w okolicach podmorskich wzniesień. Obejmują one gatunki wolno rosnące i szczególnie wrażliwe na nadmierną eksploatację.

Uprawnienia do połowów dotyczące gatunków głębinowych na lata 2007 i 2008 zostały ustanowione w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2015/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustanawiającym na rok 2007 i 2008 wielkości dopuszczalne połowów dla wspólnotowych statków rybackich dotyczące niektórych głębinowych zasobów rybnych¹.

Międzynarodowa Rada Badań Morza (ICES) co dwa lata przedstawia opinię naukową dotyczącą stad głębinowych. Ostatnia opinia, którą wydano w czerwcu 2008 r., stanowi podstawę proponowanych całkowitych dopuszczalnych połowów (TAC) na lata 2009–2010. Opinia ta wskazuje na niezrównoważony charakter połowów najbardziej eksploatowanych gatunków głębinowych. Ograniczenia TAC przewidziane w niniejszym wniosku odzwierciedlają podstawową zasadę rządzącą zaleceniami ICES, która polega na wprowadzaniu natychmiastowych ograniczeń w połowach dalekomorskich w przypadku gdy nie można wykazać, że mają one zrównoważony charakter. Na podstawie danych dostępnych ICES w stosunku do żadnego z omawianych we wniosku łowisk nie można stwierdzić, że połowy są zrównoważone.

Ponadto ICES regularnie przypomina, że – biorąc pod uwagę mieszany charakter takich połowów – główne narzędzie zarządzania stadami głębinowymi powinien stanowić nakład połowowy. Limity połowowe uważa się jednak za przydatny środek uzupełniający i w związku z tym Komisja praktykuje przedstawianie wniosków dotyczących rozporządzeń w sprawie połowów w miarę uzyskiwania opinii naukowej. Niezależnie od przypadku Komisja zobowiązała się do przeglądu i ewentualnej weryfikacji systemu zarządzania nakładem połowowym mającym zastosowanie do połowów dalekomorskich poprzez odpowiednie odrębne wnioski legislacyjne.

Celem niniejszego wniosku jest ustanowienie uprawnień do połowów dotyczących stad głębinowych zgodnie z opinią naukową wydaną przez ICES.

- **Kontekst ogólny**

Uprawnienia do połowów dotyczące gatunków głębinowych na lata 2007 i 2008 zostały ustanowione w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2015/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustanawiającym na rok 2007 i 2008 wielkości dopuszczalne połowów dla wspólnotowych statków rybackich dotyczące niektórych głębinowych zasobów rybnych.

¹ Dz.U. L 384 z 29.12.2006, s. 28.

Ze względu na pilną konieczność ochrony tych gatunków pożądanym jest jednostronne wdrożenie wspomnianych wyżej środków, przy jednoczesnym dążeniu do porozumienia w sprawie zharmonizowanych środków z innymi zainteresowanymi państwami, w ramach odpowiedniej regionalnej organizacji ds. zarządzania rybołówstwem (NEAFC – Komisja Rybołówstwa Północno-Wschodniego Atlantyku). Ustalanie i podział uprawnień do połowów leży wyłącznie w kompetencjach Wspólnoty. Zobowiązania Wspólnoty w zakresie zrównoważonej eksploatacji żywych zasobów wodnych wynikają z obowiązków określonych w art. 2 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa. Takie uprawnienia do połowów powinny być zgodne z międzynarodowymi porozumieniami w sprawie ostrożnego zarządzania i zrównoważonego wykorzystania zasobów rybnych, między innymi z porozumieniem Organizacji Narodów Zjednoczonych w sprawie ochrony osiadłych i daleko migrujących stad ryb i zarządzania nimi.

- **Obowiązujące przepisy w dziedzinie, której dotyczy wniosek**

Rozporządzenie Rady (WE) nr 2015/2006 z dnia 19 grudnia 2006 r. ustanawiające na rok 2007 i 2008 wielkości dopuszczalne połowów dla wspólnotowych statków rybackich dotyczące niektórych głębinowych zasobów rybnych.

- **Spójność z pozostałymi obszarami polityki i celami Unii**

Proponowane środki zostały opracowane zgodnie z celami wspólnej polityki rybołówstwa i są spójne ze wspólnotową polityką na rzecz zrównoważonego rozwoju. Spójność ze wspólnotową polityką ochrony środowiska zapewniono przede wszystkim poprzez ograniczenie śmiertelności połowowej będące podstawowym elementem ochrony różnorodności biologicznej, jak również poprzez zmniejszenie ilości odrzutów dzięki kwotom przyłowów.

2. KONSULTACJE Z ZAINTERESOWANYMI STRONAMI ORAZ OCENA SKUTKÓW

- **Konsultacje z zainteresowanymi stronami**

Metody konsultacji, główne sektory objęte konsultacjami i ogólny profil respondentów

Regionalny Komitet Doradczy ds. Morza Północnego (NSRAC), Regionalny Komitet Doradczy ds. Wód Północno-Zachodnich (NWWRAC) oraz Regionalny Komitet Doradczy ds. Wód Południowo-Zachodnich (SWWRAC) zostały poinformowane o głównych elementach wniosku. Ponadto na posiedzeniu Komitetu ds. Rybołówstwa i Akwakultury, które odbyło się dnia 2 lipca 2008 r., zasięgnięto opinii zainteresowanych państw członkowskich.

- **Gromadzenie i wykorzystanie wiedzy specjalistycznej**

Dziedziny nauki i wiedzy specjalistycznej, których dotyczy wniosek

Wspólnota zwraca się do ICES oraz do Komitetu Naukowo-Technicznego i Ekonomicznego ds. Rybołówstwa (STECF) o wydanie naukowej opinii na temat stanu

ważnych stad ryb. STECF jest ponadto upoważniony do wydawania opinii na temat odnośnych aspektów technicznych i gospodarczych.

Główne organizacje/eksperti, z którymi przeprowadzono konsultacje

Organizacje naukowe, z którymi się konsultowano, to Międzynarodowa Rada Badań Morza (ICES) oraz Komitet Naukowo-Techniczny i Ekonomiczny ds. Rybołówstwa (STECF).

Streszczenie otrzymanych i wykorzystanych opinii

W przypadku wszystkich stad objętych niniejszym wnioskiem nie ma wystarczających danych wykazujących, że ich połowy są zrównoważone. ICES jest zdania, że w większości przypadków należy zmniejszyć uprawnienia do połowów do poziomu gwarantującego zrównoważenie. Celem niniejszego wniosku jest zastosowanie się do tej opinii, ale żeby złagodzić skutki społeczno-gospodarcze niezbędne ograniczenia rozłożone zostają na maksymalny okres 4 lat. Zważywszy na wrażliwość gatunków głębinowych na nadmierną eksploatację i długi okres ich odnowy Komisja uważa, że bardziej stopniowe ograniczenia TAC wiązałyby się z niedopuszczalnym ryzykiem długotrwałego zniszczenia ekosystemu głębinowego.

Mieszany charakter wielu łowisk głębinowych jest również brany pod uwagę. W momencie kiedy ICES opowiada się za znacznym ograniczeniem w odniesieniu do jednego stada poławianego na łowisku mieszanym wraz z innym stadem, w odniesieniu do którego opinia jest mniej restrykcyjna, TAC zostają ustanowione na podstawie stanu najbardziej zagrożonego stada. Obowiązujące kwoty, które są małe i przeznaczone na pokrycie nieuchronnych przyłowów, zostają zachowane w celu uniknięcia konieczności dokonywania odrzutów.

Proponowane TAC są obliczane na podstawie połowów zgłoszonych w 2007 r. W większości przypadków używa się oficjalnych danych liczbowych na temat połowów. Jednakże w przypadku gdy według ICES połowy wspólnotowe są wyraźnie wyższe niż te, które wskazują dane oficjalne, za punkt odniesienia służą dane ICES. Wynika to z faktu, że dane ICES są prawdopodobnie bardziej realistyczne, a także z tego, że używanie zaniżonych danych oficjalnych zachęcałoby do naruszania zobowiązań w zakresie zgłaszania wszystkich połowów.

Opinia naukowa zaleca całkowity zakaz połowu gardłosza atlantyckiego na wszystkich obszarach objętych TAC. Obszar ochrony gardłosza atlantyckiego w rejonach ICES VI i VII, ustanowiony rozporządzeniem Rady (WE) nr 2270/2004 z dnia 22 grudnia 2004 r. ustalającym możliwości połowowe wspólnotowych statków rybackich w odniesieniu do niektórych głębinowych zasobów rybnych na lata 2005 i 2006, zostaje jednak zachowany, biorąc pod uwagę stopień uszczuplenia stad żyjących wokół podmorskich wzniesień na tych obszarach oraz stałą dostępność kwot poza obszarami zamkniętymi.

• **Ocena skutków**

Wniosek pozwoli znacznie ograniczyć uprawnienia do połowów stad głębinowych.

Chociaż wyładunek gatunków głębinowych stanowi bardzo małą część wartości gospodarczej wszystkich wyładunków wspólnotowych, to utrata uprawnień do połowów spowoduje nieuchronnie trudności finansowe dla zainteresowanych flot. Jednakże wniosek musi być postrzegany jako element długoterminowego podejścia zmierzającego do stopniowego ograniczania połowów do poziomów gwarantujących zrównoważenie, a zatem zmierzającego do zapewnienia długoterminowej dobrej kondycji rybołówstwa przy zachowaniu ekosystemu głębinowego.

3. ASPEKTY PRAWNE WNIOSKU

- **Krótki opis proponowanych działań**

Wniosek ma na celu przydzielenie wspólnotowym statkom rybackim uprawnień do połowów niektórych gatunków głębinowych w latach 2009 i 2010, zgodnie z opinią naukową.

- **Podstawa prawna**

Podstawę prawną dla niniejszego wniosku stanowi rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002, w szczególności jego art. 20.

- **Zasada pomocniczości**

Niniejszy wniosek wchodzi w zakres wyłącznych kompetencji Wspólnoty. Zasada pomocniczości nie ma zatem zastosowania.

- **Zasada proporcjonalności**

Wniosek jest zgodny z zasadą proporcjonalności z następujących względów:

Podstawą niniejszego wniosku jest art. 20 rozporządzenia 2371/2002, zgodnie z którym Rada ustanawia ograniczenia połowów i/lub nakładu połowowego oraz podział uprawnień do połowów pomiędzy państwa członkowskie.

- **Wybór instrumentów**

Proponowane instrumenty: rozporządzenie.

Inne instrumenty byłyby niewłaściwe z następującego względu. Niniejszy wniosek zastępuje już istniejące rozporządzenie.

3. WPLYW NA BUDŻET

Wniosek nie ma wpływu na budżet Wspólnoty.

4. INFORMACJE DODATKOWE

Nie dotyczy.

Wniosek

ROZPORZĄDZENIE RADY

ustanawiające na lata 2009 i 2010 uprawnienia do połowów dla wspólnotowych statków rybackich dotyczące niektórych głębinowych stad ryb

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 2371/2002 z dnia 20 grudnia 2002 r. w sprawie ochrony i zrównoważonej eksploatacji zasobów rybołówstwa w ramach wspólnej polityki rybołówstwa², w szczególności jego art. 20,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 Rada, uwzględniając między innymi dostępne opinie naukowe oraz wszelkie informacje uzyskane od regionalnych komitetów doradczych, przyjmuje środki niezbędne do zapewnienia dostępu do wód i zasobów oraz zrównoważone prowadzenie działalności połowowej.
- (2) Zgodnie z art. 20 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002 na Radzie spoczywa obowiązek ustanowienia uprawnień do połowów dla poszczególnych łowisk lub grup łowisk i ich podziału według określonych kryteriów.
- (3) Najnowsza opinia naukowa wydana przez Międzynarodową Radę Badań Morza (ICES) w sprawie niektórych stad ryb głębinowych wskazuje, że są one eksploatowane w sposób niezrównoważony, a w celu zapewnienia zrównoważenia należy zmniejszyć uprawnienia do połowów tych stad.
- (4) Ponadto ICES wskazuje, że stopień eksploatacji gardłosza atlantyckiego w obszarze ICES VII jest stanowczo za duży. Informacje naukowe wskazują przy tym, że populacja gardłosza atlantyckiego w obszarze VI jest znacznie przetrzebiona, oraz że odkryto obszary, gdzie występują wrażliwe skupiska tego gatunku. W związku z powyższym stosowne jest wprowadzenie zakazu połowów gardłosza atlantyckiego na tych obszarach.
- (5) Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 2347/2002 z dnia 16 grudnia 2002 r. ustanawiającego szczególne wymagania dostępu oraz warunki z tym związane mające

² Dz.U. L 358 z 31.12.2002, s. 59. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 865/2007 (Dz.U. L 192 z 24.7.2007, s. 1).

zastosowanie do połowów zasobów głębinowych³ uprawnienia do połowu gatunków głębinowych, określonych w załączniku I do tego rozporządzenia, ustala się co dwa lata. Wyjątek stanowią jednak stada argentyńskie wielkiej i molwy niebieskiej, w przypadku których uprawnienia do połowów zależą od wyniku corocznych negocjacji z Norwegią. W związku z tym uprawnienia do połowów zostaną ustanowione w corocznym rozporządzeniu dotyczącym uprawnień do połowów, które Rada przyjmie w grudniu.

- (6) W celu skutecznego zarządzania kwotami należy ustanowić szczególne warunki prowadzenia operacji połowowych.
- (7) Zgodnie z art. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 847/96 z dnia 6 maja 1996 r. wprowadzającego dodatkowe warunki dla corocznego zarządzania ogólnym dopuszczalnym połowem (TAC) i kwotami⁴ konieczne jest określenie stad objętych różnymi środkami określonymi we wspomnianym rozporządzeniu.
- (8) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu powinny zostać ustanowione w odniesieniu do obszarów ICES określonych w rozporządzeniu Rady (EWG) nr 3880/91 z dnia 17 grudnia 1991 r. w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie prowadzące połowy na Północno-Wschodnim Atlantyku danych statystycznych dotyczących połowów nominalnych⁵ oraz w odniesieniu do obszarów CECAF (Komitetu ds. Rybołówstwa na Środkowym i Wschodnim Atlantyku) określonych w rozporządzeniu Rady (WE) nr 2597/95 z dnia 23 października 1995 r. w sprawie przekazywania przez państwa członkowskie prowadzące połowy na niektórych obszarach, innych niż Atlantyk Północny, danych statystycznych dotyczących połowów nominalnych⁶.
- (9) Uprawnienia do połowów powinny być wykorzystywane zgodnie z prawodawstwem wspólnotowym w tej dziedzinie, w szczególności z rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2807/83 z dnia 22 września 1983 r. ustanawiającym szczegółowe zasady zapisu informacji dotyczących połowów dokonywanych przez państwa członkowskie⁷, rozporządzeniem Komisji (EWG) nr 1381/87 z dnia 20 maja 1987 r. ustanawiającym szczegółowe zasady dotyczące oznakowania i dokumentacji statków rybackich⁸, rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2847/93 z dnia 12 października 1993 r. ustanawiającym system kontroli mający zastosowanie do wspólnej polityki rybołówstwa⁹, rozporządzeniem Rady (WE) nr 1627/94 z dnia 27 czerwca 1994 r. ustanawiającym ogólne przepisy dotyczące specjalnych zezwoleń połowowych¹⁰, rozporządzeniem Rady (WE) nr 850/98 z dnia 30 marca 1998 r. w sprawie zachowania

³ Dz.U. L 351 z 28.12.2002, s. 6. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2269/2004 (Dz.U. L 396 z 31.12.2004, s. 1).

⁴ Dz.U. L 115 z 9.5.1996, s. 3. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 338/2008 (Dz.U. L 107 z 17.4.2008, s. 1).

⁵ Dz.U. L 365 z 31.12.1991, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 448/2005 (Dz.U. L 74 z 19.3.2005, s. 5).

⁶ Dz.U. L 270 z 13.11.1995, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1882/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 284 z 31.10.2003, s. 1.)

⁷ Dz.U. L 261 z 10.10.1983, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1804/2005 (Dz.U. L 290 z 4.11.2005, s. 10).

⁸ Dz.U. L 132 z 21.5.1987, s. 9.

⁹ Dz.U. L 261 z 20.10.1993, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1559/2007 (Dz.U. L 340 z 22.12.2007, s. 8).

¹⁰ Dz.U. L 171 z 6.7.1994, s. 7.

zasobów połowowych poprzez środki techniczne dla ochrony niedojrzałych organizmów morskich¹¹, rozporządzeniem Rady (WE) nr 2347/2002 oraz rozporządzeniem Rady (WE) nr 2187/2005 z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zachowania zasobów połowowych w wodach Morza Bałtyckiego, cieśnin Belt i Sund poprzez zastosowanie środków technicznych oraz zmieniającym rozporządzenie (WE) nr 1434/98 i uchylającym rozporządzenie (WE) nr 88/98¹²,

- (10) W celu zapewnienia rybakom wspólnotowym środków utrzymania ważne jest otwarcie odnośnych łowisk w dniu 1 stycznia 2009 r. Z uwagi na pilność tej sprawy konieczne jest odstąpienie od sześciotygodniowego okresu, o którym mowa w tytule I art. 3 Protokołu w sprawie roli parlamentów państw członkowskich w Unii Europejskiej, załączonego do Traktatu o Unii Europejskiej oraz Traktatów ustanawiających Wspólnoty Europejskie,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1
Przedmiot

Niniejsze rozporządzenie ustala na lata 2009 i 2010 roczne uprawnienia do połowów gatunków głębinowych dla wspólnotowych statków rybackich na wodach terytorialnych Wspólnoty oraz niektórych wodach niewspólnotowych, na których konieczne są ograniczenia połowowe, oraz szczególne warunki, zgodnie z którymi wspomniane uprawnienia do połowów mogą być wykorzystywane.

Artykuł 2
Definicje

1. Do celów niniejszego rozporządzenia „pozwolenie na połowy dalekomorskie” oznacza zezwolenie połowowe, o którym mowa w art. 3 rozporządzenia (WE) 2347/2002.
2. Definicje obszarów ICES i CECAF są identyczne z podanymi odpowiednio w rozporządzeniu (EWG) nr 3880/91 i rozporządzeniu (WE) nr 2597/95.

Artykuł 3
Ustalenie uprawnień do połowów

Uprawnienia do połowów stad gatunków głębinowych dla statków wspólnotowych są ustalone w załączniku.

¹¹ Dz.U. L 125 z 27.4.1998, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2166/2005 (Dz.U. L 345 z 28.12.2005, s. 5).

¹² Dz.U. L 349 z 31.12.2005, s. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 809/2007 (Dz.U. L 182 z 12.7.2007, s. 1).

Artykuł 4
Podział pomiędzy państwa członkowskie

Podział uprawnień do połowów pomiędzy państwa członkowskie określonych w załączniku odbywa się bez uszczerbku dla:

- a) wymian dokonywanych na mocy art. 20 ust. 5 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002;
- b) ponownych podziałów dokonywanych na mocy art. 21 ust. 4 i art. 32 ust. 2 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93 oraz art. 23 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002;
- c) dodatkowych wyładunków dozwolonych na mocy art. 3 rozporządzenia (WE) nr 847/96;
- d) ilości zatrzymanych na mocy art. 4 rozporządzenia (WE) nr 847/96;
- e) potrąceń dokonywanych na mocy art. 5 rozporządzenia (WE) nr 847/96 oraz art. 23 ust. 4 rozporządzenia (WE) nr 2371/2002.

Artykuł 5

Elastyczność kwot

Do celów rozporządzenia (WE) nr 847/96 wszystkie kwoty wymienione w załączniku do niniejszego rozporządzenia uznaje się za kwoty „analityczne”.

Do kwot tych nie stosuje się jednak środków przewidzianych w art. 5 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 847/96.

Artykuł 6

Warunki wyładunku połowu i przyłowu

1. Ryby pochodzące ze stad, dla których niniejsze rozporządzenie ustala uprawnienia do połowów, mogą być zatrzymywane na statku lub wyładowane wyłącznie wówczas, gdy zostały złowione przez statki państwa członkowskiego dysponującego niewyczerpaną kwotą. Wszystkie wyładunki są wliczane do kwoty.
2. Ustęp 1 pierwszy nie dotyczy połowów dokonanych w trakcie badań naukowych prowadzonych zgodnie z art. 43 rozporządzenia (WE) nr 850/98. Takie połowy nie będą wliczane do kwoty.

Artykuł 7

Gardłosz atlantycki

1. Zakazuje się połowów gardłosza atlantyckiego na następujących obszarach morskich:

- a) obszar morski ograniczony loksodromami kolejno łączącymi się w następujących pozycjach:

57° 00' N, 11° 00' W

57° 00' N, 8° 30' W

55° 00' N, 8° 30' W

55° 00' N, 11° 00' W

57° 00' N, 11° 00' W

- b) obszar morski ograniczony loksodromami kolejno łączącymi się w następujących pozycjach:

55° 30' N, 15° 49' W

53° 30' N, 14° 11' W

50° 30' N, 14° 11' W

50° 30' N, 15° 49' W

- c) obszar morski ograniczony loksodromami kolejno łączącymi się w następujących pozycjach:

55° 00' N, 13° 51' W

55° 00' N, 10° 37' W

54° 15' N, 10° 37' W

53° 30' N, 11° 50' W

53° 30' N, 13° 51' W

Pozycje te oraz odpowiednie loksodromy i pozycje statków są mierzone zgodnie z normą WGS84.

2. Statki posiadające pozwolenie na połowy dalekomorskie, które wpłynęły na obszary określone w ust. 1, nie przechowują, nie przeładowują ani nie wyładowują po zakończeniu rejsu połowowego żadnych ilości gardłosza atlantyckiego, chyba że:

- a) wszystkie narzędzia połowowe są przymocowane i przechowywane w czasie tranzytu zgodnie z warunkami ustanowionymi w art. 20 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 2847/93;
- b) średnia prędkość w czasie tranzytu wynosi co najmniej 8 węzłów.

3. Państwa członkowskie gwarantują, że statki posiadające pozwolenie na połowy dalekomorskie są właściwie monitorowane przez ośrodki monitorowania rybołówstwa

(FMC), które dysponują systemem wykrywania i rejestrowania statków wpływających na obszary, przepływających przez obszary lub wypływających z obszarów określonych w ust. 1.

Artykuł 8
Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie siódmego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Niniejsze rozporządzenie stosuje się od dnia 1 stycznia 2009 r.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

W imieniu Rady
Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

Część 1

Definicja gatunków i grup gatunków

1. W wykazie zamieszczonym w części 2 niniejszego załącznika stada ryb określa się zgodnie z kolejnością alfabetyczną łacińskich nazw gatunków. Rekiny głębinowe znajdują się jednak na początku tego wykazu. Do celów niniejszego rozporządzenia podano poniżej tabelę zgodności nazw łacińskich i nazw zwyczajowych:

Nazwa zwyczajowa	Nazwa systematyczna
Pałasz czarny	<i>Aphanopus carbo</i>
Beryksy	<i>Beryx spp.</i>
Buławik czarny	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Gardłosz atlantycki	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Molwa niebieska	<i>Molva dypterygia</i>
Morlesz bogar	<i>Pagellus bogaraveo</i>
Widłaki	<i>Phycis blennoides</i>

2. Do celów niniejszego rozporządzenia „rekiny głębinowe” oznaczają następujący wykaz gatunków:

(brak polskiej nazwy)	(<i>Apristuris spp.</i>)
Kewaczo	(<i>Centrophorus granulatus</i>)
Koleń czerwony	(<i>Centrophorus squamosus</i>)
Koleń portugalski	(<i>Centroscymnus coelolepis</i>)
Koleń długonosy	(<i>Centroscymnus crepidater</i>)
Ostrogłów	(<i>Deania calceus</i>)
Koleń czarny	(<i>Centroscyllium fabricii</i>)
Liksa	(<i>Dalatias licha</i>)
Koleń długopłetwy	(<i>Etmopterus princeps</i>)
Kolczak czarny	(<i>Etmopterus spinax</i>)
Piłogon	(<i>Galeus melastomus</i>)
(brak polskiej nazwy)	(<i>Galeus murinus</i>)
Rekin polarny	(<i>Somniosus microcephalus</i>)

Część 2

Roczne uprawnienia do połowów stosowane w odniesieniu do statków Wspólnoty w obszarach, gdzie istnieją ograniczenia połowów, w podziale na gatunki i obszary (w tonach żywej wagi)

O ile nie wskazano inaczej, wszystkie odniesienia dotyczą podobszarów ICES.

Gatunek:	Rekiny głębinowe	Obszar:	V, VI, VII, VIII i IX (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (DWS/56789-)
Rok	2009		2010
Niemcy	20		0
Hiszpania	93		0
Estonia	1		0
Francja	339		0
Irlandia	55		0
Litwa	1		0
Polska	1		0
Portugalia	127		0
Zjednoczone Królestwo	187		0
WE	824		0
Gatunek:	Rekiny głębinowe	Obszar:	X (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (DWS/10-)
Rok	2009		2010
Portugalia	10		0
WE	10		0
Gatunek:	Rekiny głębinowe oraz <i>Deania histricosa</i> i <i>Deania profundorum</i>	Obszar:	XII (wody Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (DWS/12-)
Rok	2009		2010
Hiszpania	17		0
Francja	6		0
Irlandia	1		0
Zjednoczone Królestwo	1		0
WE	25		0

Gatunek:	Pałasz czarny <i>Aphanopus carbo</i>	Obszar:	I, II, III i IV (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (BSF/1234-)
----------	---	---------	---

Rok	2009	2010
Niemcy	4	4
Francja	4	4
Zjednoczone Królestwo	4	4
WE	13	13

Gatunek:	Pałasz czarny <i>Aphanopus carbo</i>	Obszar:	V, VI, VII i XII (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (BSF/56712-)
----------	---	---------	---

Rok	2009	2010
Niemcy	30	25
Hiszpania	147	125
Estonia	14	12
Francja	2 068	1 757
Irlandia	74	63
Łotwa	96	82
Litwa	1	1
Polska	1	1
Zjednoczone Królestwo	147	125
Inne ⁽¹⁾	8	7 (1)
WE	2 586	2 198

(1) Wyłącznie przyłowy. Żaden rodzaj ukierunkowanych połowów nie jest dozwolony w ramach tej kwoty.

Gatunek:	Pałasz czarny <i>Aphanopus carbo</i>	Obszar:	VIII, IX i X (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (BSF/8910-)
----------	---	---------	--

Rok	2009	2010
Hiszpania	10	9
Francja	27	23
Portugalia	3 363	2 858
WE	3 400	2 890

Gatunek:	Pałasz czarny <i>Aphanopus carbo</i>	Obszar:	CECAF 34.1.2. (wody Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (BSF/C3412-)
----------	---	---------	---

Rok	2009	2010
Portugalia	3 642	3 642
WE	3 642	3 642

Gatunek	Beryksy <i>Beryx spp.</i>	Obszar:	III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII i XIV (wody Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (ALF/3X14-)
---------	------------------------------	---------	--

Rok	2009	2010
Hiszpania	74	74
Francja	20	20
Irlandia	10	10
Portugalia	214	214
Zjednoczone Królestwo	10	10
WE	328	328

Gatunek:	Buławik czarny	Obszar:	I, II, IV i Va (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (RNG/1245A-)
	<i>Coryphaenoides rupestris</i>		

Rok	2009	2010
Dania	2	2
Niemcy	2	2
Francja	11	11
Zjednoczone Królestwo	2	1
WE	17	17

Gatunek:	Buławik czarny	Obszar:	III (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (RNG/03-)
	<i>Coryphaenoides rupestris</i>		

Rok	2009	2010
Dania	804	804
Niemcy	5	5
Szwecja	41	41
WE	850	850

Gatunek:	Buławik czarny	Obszar:	Vb, VI i VII (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (RNG/5B67-)
	<i>Coryphaenoides rupestris</i>		

Rok	2009	2010
Niemcy	7	6
Estonia	57	49
Hiszpania	63	54
Francja	3 222	2 738
Irlandia	254	216
Litwa	74	63
Polska	37	32
Zjednoczone Królestwo	189	160
Inne ⁽¹⁾	7	6
WE	3 910	3 324

(1) Wyłącznie przyłowy. Żaden rodzaj ukierunkowanych połowów nie jest dozwolony w ramach tej kwoty.

Gatunek:	Gardłosz atlantycki	Obszar:	VI (wody Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (ORY/06-C.)
	<i>Hoplostethus atlanticus</i>		

Rok	2009	2010
Hiszpania	2	0
Francja	11	0
Irlandia	2	0
Zjednoczone Królestwo	2	0
WE	17	0

Gatunek:	Gardłosz atlantycki	Obszar:	VII (wody Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (ORY/07-C.)
	<i>Hoplostethus atlanticus</i>		

Rok	2009	2010
Hiszpania	0	0
Francja	50	0
Irlandia	15	0
Zjednoczone Królestwo	0	0
Inne ⁽¹⁾	0	0 (1)
WE	65	0

(1) Wyłącznie przyłowy. Żaden rodzaj ukierunkowanych połowów nie jest dozwolony w ramach tej kwoty.

Gatunek:	Gardłosz atlantycki	Obszar:	I, II, III, IV, V, VIII, IX, X, XII i XIV (wody Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (ORY/1CX14C)
	<i>Hoplostethus atlanticus</i>		

Rok	2009	2010
Hiszpania	1	0
Francja	9	0
Irlandia	2	0
Portugalia	2	0
Zjednoczone Królestwo	1	0
WE	15	0

Gatunek:	Molwa niebieska	Obszar:	II, IV i V (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (BLI/245-)
	<i>Molva dypterygia</i>		

Rok	2009	2010
Dania	5	4
Niemcy	5	4
Francja	28	25
Irlandia	5	4
Zjednoczone Królestwo	18	15
Inne	5	4 (1)
WE	66	56

(1) Wyłącznie przyłowy. Żaden rodzaj ukierunkowanych połowów nie jest dozwolony w ramach tej kwoty.

Gatunek:	Molwa niebieska	Obszar:	III (wody Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (BLI/03-)
	<i>Molva dypterygia</i>		

Rok	2009	2010
Dania	5	4
Niemcy	3	3
Szwecja	5	4
WE	13	11

Gatunek:	Morlesz bogar <i>Pagellus bogaraveo</i>	Obszar: VI, VII i VIII (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (SBR/678-) (1)
----------	--	---

Rok	2009	2010
Hiszpania	204	172
Francja	10	9
Irlandia	7	6
Zjednoczone Królestwo	25	22
Inne	7	6 (2)
WE	253	215

(¹) Należy przestrzegać minimalnej wielkości wynoszącej 33 cm (długość całkowita).

(2) Wyłącznie przyłowy. Żaden rodzaj ukierunkowanych połowów nie jest dozwolony w ramach tej kwoty.

Gatunek:	Morlesz bogar <i>Pagellus bogaraveo</i>	Obszar: IX (wody Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (SBR/09-)
----------	--	---

Rok	2009	2010
Hiszpania	722	614
Portugalia	196	166
WE	918	780

(¹) Należy przestrzegać minimalnej wielkości wynoszącej 33 cm (długość całkowita).

Gatunek:	Morlesz bogar <i>Pagellus bogaraveo</i>	Obszar: X (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (SBR/10-)
----------	--	---

Rok	2009	2010
Hiszpania	9	9 (2)
Portugalia	1 032	1 032 (2)
Zjednoczone Królestwo	9	9 (2)
WE	1 050	1 050 (2)

(¹) Należy przestrzegać minimalnej wielkości wynoszącej 33 cm (długość całkowita).

(2) Do 10 % kwot na rok 2010 może być wykorzystanych w grudniu 2009 r.

Gatunek	Widłaki	Obszar: I, II, III i IV (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (GFB/1234-)
	<i>Phycis blennoides</i>	

Rok	2009	2010
Niemcy	9	9
Francja	9	9
Zjednoczone Królestwo	13	13
WE	31	31

Gatunek	Widłaki	Obszar: V, VI i VII (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (GFB/567-)
	<i>Phycis blennoides</i>	

Rok	2009	2010
Niemcy	10	10
Hiszpania	588	588
Francja	356	356
Irlandia	260	260
Zjednoczone Królestwo	814	814
WE	2 028	2 028

Gatunek	Widłaki	Obszar: VIII i IX (wody Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (GFB/89-)
	<i>Phycis blennoides</i>	

Rok	2009	2010
Hiszpania	242	242
Francja	15	15
Portugalia	10	10
WE	267	267

Gatunek	Widłaki	Obszar: X i XII (wody terytorialne Wspólnoty oraz wody nieznajdujące się w obszarze zwierzchnictwa lub jurysdykcji krajów trzecich) (GFB/1012-)
	<i>Phycis blennoides</i>	

Rok	2009	2010
Hiszpania	9	9
Portugalia	36	36
Zjednoczone Królestwo	9	9
WE	54	54